



## **Alapító Okirat / Gründungsurkunde**

Andrassy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetem / Andrassy Gyula Deutschsprachigen  
Universität Budapest

módosításokkal egységes szerkezetben/ in einheitlicher Fassung

**Pröhle Gergely**  
Elnök/ Vorsitzender

Budapest, 2026. május 8.



Die Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest hat im Einklang mit dem alten Hochschulgesetz CXXX von 2005 über das Hochschulwesen (Ftv.) sowie den Gesetzen LXVI von 2001 über die Staatliche Anerkennung der Andrassy Gyula Deutschsprachigen Universität Budapest ferner LVI und 1997 über die Gemeinnützigen Organisationen (Kszt.) die nachstehende Gründungsurkunde verabschiedet und mit Rücksicht auf den neuen ung. Civil Gesetz und des neuen Gesetzes CCIV von 2011 (**neues HschG.**) entsprechend modifiziert.

A Közalapítvány a Budapesti Német Nyelvű Egyetemért a felsőoktatásról szóló 2005. évi CXXX Törvénnyel (**régi Ftv.**), valamint az Andrassy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetemért állami elismeréséről szóló 2001. évi LXVI. törvénnyel, valamint a közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI törvénnyel (**Kszt.**) összhangban elfogadta az egyetem alapító okiratát. Figyelemmel az új 2011. évi CLXXV. törvényre (új civil tv.) valamint az új 2011. évi CCIV törvényre (**új Ftv. vagy Nftv.**) jelen alapító okiratot megfelelően módosította

1. Name der Universität: Andrassy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetem  
Kurzbezeichnung: Andrassy Egyetem

**Kurzbezeichnung nach**

**Buchstabencode: ANNYE**

Deutsche Bezeichnung: Andrassy Gyula Deutschsprachige Universität Budapest

Deutsche Kurzbezeichnung: Andrassy-Universität

**Deutsche Kurzbezeichnung nach Buchstabencode: AUB**

Englische Bezeichnung: Andrassy Gyula German Speaking University Budapest

Englische Kurzbezeichnung: Andrassy University

**Englische Kurzbezeichnung nach Buchstabencode: AUB**

2. Trägerin der Universität und deren Sitz:

Öffentliche Stiftung für die Deutschsprachige Universität Budapest, 1088 Budapest, VIII. ker. Pollack M. tér 3. (im Weiteren kurz: **Trägerin** genannt)

3. Sitz:  
1088 Budapest, VIII. ker. Pollack M. tér 3.

1. Az Egyetem neve: Andrassy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetem  
Rövidített elnevezése: Andrassy Egyetem

**Betűkód szerinti rövidített**

**elnevezése: ANNYE**

Német nyelvű elnevezése: Andrassy Gyula Deutschsprachige Universität Budapest

Rövidített német nyelvű elnevezés: Andrassy-Universität

**Német nyelvű betűkód szerinti rövidített elnevezése: AUB**

Angol nyelvű elnevezése: Andrassy Gyula German Speaking University Budapest

Rövidített angol nyelvű elnevezés: Andrassy University

**Angol nyelvű betűkód szerinti rövidített elnevezése: AUB**

2. Az Egyetem fenntartója és székhelye:

Közalapítvány a Budapesti Német Nyelvű Egyetemért, 1088 Budapest, VIII. ker. Pollack M. tér 3.(továbbiakban röviden: **Fenntartó**)

3. Székhelye:  
1088 Budapest, VIII. ker. Pollack M. tér 3.



4. Rechtsstellung der Universität:

Die Universität ist eine von Ungarns staatlich anerkannte Hochschuleinrichtung, nicht staatliche Universität.

Die Andrassy Gyula Deutschsprachige Universität Budapest (im Weiteren kurz: **Universität** genannt) ist laut § 104 Abs. 5 HschG eine nicht staatliche international ausgerichtete Hochschulanstalt, eine fachlich selbstständige Rechtsperson mit Selbstverwaltung und gemeinnütziger Tätigkeit, deren gemeinnützige Dienstleistungen jedem zur Verfügung stehen.

Ziele und Aufgaben der Universität werden — im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften — selbstständig festgelegt und organisiert.

5. Die Universität wurde von der Trägerin für unbefristete Zeit errichtet, und beruht auf der gemeinsamen Partnerschaft und Förderung der Bundesrepublik Deutschland, der Republik Österreich, der schweizerische Eidgenossenschaft, der Republik Ungarn, des Bundeslandes Baden-Württemberg und des Freistaates Bayern.

6. Die Universität ist nicht politisch tätig. Sie ist von politischen Parteien unabhängig und gewährt ihnen keine finanzielle Mittel.

7. Die Universität übt ihre Tätigkeit als gemeinnützige Organisation aus.

7.1 Grundtätigkeit und Ziel der Universität:

Die Kernaktivitäten der Universität sind Lehre und wissenschaftliche Forschung. Die gemeinnützige Tätigkeit der Universität gemäß § 2 Absätze 1 und 3 des Gesetzes CCIV von 2011 über das nationale Hochschulwesen ist die Ausübung von Bildungs- und Wissenschaftstätigkeiten, die insbesondere Bachelor-, Master- und Doktoratsstudien umfassen.

4. Az Egyetem jogállása

Magyarország által államilag elismert felsőoktatási intézmény, nem állami egyetem.

Az Andrassy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetem (továbbiakban röviden: **Egyetem**) az Nftv. 104. § (5) alapján működő magán, nemzetközi jellegű felsőoktatási intézmény, amely szakmailag önálló, önkormányzattal rendelkező közhasznú szervezetként működő jogi személy, amelynek közhasznú szolgáltatásaiból bárki részesülhet.

Az Egyetem céljait, feladatait – jogszabályok keretei között – önállóan határozza meg és szervezi.

5. A Fenntartó az Egyetemet határozatlan időre hozta létre a Magyar Köztársaság valamint a Német Szövetségi Köztársaság, Ausztria, Svájc és Bajorszábadállam valamint Baden-Württemberg szövetség tartományok között létrejövő együttműködésen és támogatáson alapulva.

6. Az Egyetem közvetlen politikai tevékenységet nem folytat, szervezete pártoktól független és azoknak anyagi támogatást nem nyújt.

7. Az Egyetem tevékenységét közhasznú szervezetként végzi.

7.1 Az Egyetem célja és alaptevékenysége:

Az Egyetem alaptevékenysége az oktatás és tudományos kutatás. Az Egyetem cél szerinti közhasznú tevékenysége a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény 2. § (1) és (3) bekezdése alapján oktatási és tudományos tevékenység folytatása, amely magában foglalja különösen az alapképzést, mesterképzést, doktori képzést.



Die Universität bietet an dem nachfolgend bezeichneten Ausbildungsstandort, nämlich an ihrem Sitz, auf den in der nachstehenden Tabelle festgelegten Ausbildungsstufen Ausbildungsprogramme in den dort bestimmten Studienbereichen bzw. Wissenschaftsgebieten an.

Az Egyetem a következő képzési helyen, a székhelyén az alábbi táblázatban meghatározásra kerülő képzési szinteken az ott meghatározott képzési területeken ill. tudományterületeken folytat képzéseket.

Ausbildungsstufe (Typ) / képzési szint (típus)	Studienbereich oder Wissenschaftsgebiet / képzési terület vagy tudományterület	Ausbildungs- standort / képzési hely települése	Typ des Ausbildungs- ortes / Képzési hely típusa
PhD-Ausbildung / doktori képzés	Geisteswissenschaften, Gesellschaftswissenschaften/ bölcészettudományok, társadalomtudományok	Budapest	Sitz / székhely
Masterstudium / mesterképzés	Geisteswissenschaften, Staatswissenschaften, Rechtswissenschaften, Wirtschaftswissenschaften, Gesellschaftswissenschaften / bölcészettudományok, államtudományok, jogi, gazdaságtudományok, társadalomtudományok	Budapest	Sitz / székhely
Bachelorstudium / alapképzés	Gesellschaftswissenschaften, Wirtschaftswissenschaften / társadalomtudományok, gazdaságtudományok	Budapest	Sitz / székhely
Spezialisierungslehrgan g/ szakirányú továbbképzés	Geisteswissenschaften, Rechtswissenschaften, Wirtschaftswissenschaften, Gesellschaftswissenschaften / bölcészettudományok, jogi, gazdaságtudományok, társadalomtudományok	Budapest	Sitz / székhely

Die Universität bietet keine Hochschulbildung im Studienbereich Kunst und keine höhere Berufsbildung an.

Az Egyetem művészeti képzést és felsőfokú szakképzést nem folytat.

Die Universität bietet Bildung als Teil ihrer Grundtätigkeit als nichtkommerzielle Tätigkeit an.

Az Egyetem oktatási alaptevékenysége keretében nyújtott képzéseit kereskedelmi célt nem szolgáló tevékenységként látja el.



**Die Universität kann überdies auch Teilausbildungsprogramme in jedem der obigen Studienbereiche anbieten.**

**Az Egyetem ezen kívül a fentiekben meghatározott valamennyi képzési területen nyújthat részismereti képzést is.**

**7.2 Ergänzende Tätigkeit der Universität:**

- a.) Wissenschaftliche Forschung und Entwicklung sowie Wissenschaftsorganisation in den mit der Ausbildung verbundenen Wissenschaftsbereichen;
- b.) Durch Vermittlung, Ausübung und Entwicklung der universalen Kultur und Künste, durch Entwicklung der fachsprachlichen und fremdsprachlichen Kenntnisse Beitrag zur Vorbereitung der Studenten auf das Intellektuellendasein;
- c.) Anbahnung, Entwicklung und Pflege internationaler Verbindungen im Bereich der Wissenschaft und des Unterrichts zur niveauvollen Verwirklichung des Unterrichts und der Forschung;
- d.) Übernahme eines vielfältigen regionalen Unterrichts und der Vermittlung von Kultur im Geiste der mitteleuropäischen Region und der deutschsprachigen Staaten;
- e.) Lehrbuch- und Skriptenausgabe, Lehrmittelentwicklung;
- f.) Lehrbuch- und Skriptenversorgung und sonstige Leistungserbringung im Dienst der wissenschaftlichen Entwicklung, Einfügung und gesunden Lebensführung der Studenten;
- g.) Versorgungsaufgaben in Verbindung mit den Arbeitnehmern gemäß den diesbezüglichen Rechtsvorschriften;
- h.) Wahrnehmung von Aufgaben in eigener Organisation im Zusammenhang mit der Erhaltung und kontinuierlichen Entwicklung der Infrastruktur der Universität;
- i.) Betrieb von Verwaltungs-, Finanz-, Wirtschaftseinheiten sowie technische und andere Dienstleistungseinheiten im Interesse der Erfüllung des Auftrags.

Über die Grundtätigkeit hinaus ist die Universität berechtigt, unter erhöhter Nutzung der für die Grundtätigkeit zur Verfügung stehenden und zu diesem Zweck nur zum Teil ausgelasteten personellen und materiellen Kapazitäten Ergänzungstätigkeiten auszuüben, die nicht

**7.2 Az Egyetem kiegészítő tevékenysége:**

- a.) A képzéshez kapcsolódó tudományterületeken tudományos kutatást és fejlesztést, valamint tudományszervező tevékenységet végez.
- b.) Az egyetemes kultúra és a művészetek közvetítésével, művelésével és fejlesztésével a szaknyelvi és az idegen nyelvi ismeretek fejlesztésével hozzájárul a hallgatóknak az értelmiségi létre történő felkészítéséhez.
- c.) Az oktatás és a kutatás színvonalas ellátásához szükséges nemzetközi tudományos és oktatási kapcsolatokat létesít, fejleszt és ápol.
- d.) Sokoldalú regionális oktatási, kutatási szerepet vállal a regionalitás szellemében a Közép-Európai régió, valamint a német ajkú államok vonatkozásában.
- e.) Tankönyv- és jegyzetkiadást, taneszköz-fejlesztést végez.
- f.) A hallgatók részére tankönyv- és jegyzetellátást, könyvtári és egyéb szolgáltatást nyújt, amelyek a hallgatók tudományos fejlődését, beilleszkedését, egészséges életvitelét szolgálják.
- g.) Az alkalmazásában állók ellátásával kapcsolatos feladatokat végez, a vonatkozó jogszabályok szerint.
- h.) Az Egyetem infrastruktúrájának fenntartásával és folyamatos fejlesztésével kapcsolatban saját szervezetében lát el feladatokat, adminisztratív tevékenységet.
- i.) Feladatai teljesítése érdekében igazgatási, szervezési, pénzügyi, gazdasági, műszaki és más szolgáltató szervezeti egységeket működtet.

Az Egyetem jogosult továbbá olyan kiegészítő tevékenység végzésére, amelyet az alaptevékenység feltételeként rendelkezésre álló, s e célra csak részben lekötött személyi és anyagi kapacitások fokozott kihasználásával, nem nyereségszerzés céljából végez. Az e tevékenység keretében végzett szolgáltatás,

auf Profiterwerb ausgerichtet ist. Die Erlöse aus Leistungserbringung und Produktherstellung in diesen Rahmen decken alle Ausgaben im Zusammenhang mit der Tätigkeit.

- a.) Förderung der Realisierung von Tätigkeiten wissenschaftlichen Wertes durch Organisation wissenschaftlicher Veranstaltungen, Ausbau und Pflege wissenschaftlicher Beziehungen in Ungarn und im Ausland, Ausgabe wissenschaftlicher Werke und andere Formen;
- b.) Erbringung von kostenersatzpflichtigen Dienstleistungen, um Personen- und Sachkapazitäten, die im Rahmen der Grundtätigkeit zur Verfügung stehen, besser zu nutzen;
- c.) Forschung und Entwicklung, Wissenschaftsorganisation, Kulturpflege und -Entwicklung, Fachberatung und sonstige Tätigkeit in den mit der Ausbildung verbundenen Wissenschaftsbereichen;
- d.) Nutzung der freien Kapazitäten der Universitätsinfrastruktur (z.B.: Verlagstätigkeit, Druck- und sonstige Vervielfältigungsleistungen, Herstellung druckgewerblicher Produkte Kantinebetrieb, Vermietung von Sportanlagen und Unterrichtsräumen usw.).

Die Universität versieht ihre öffentliche Sammlungstätigkeit durch ihre Bibliothek. Die Universität übernimmt keine Kultur-, Gesundheits-, Agrar- oder Landesentwicklungstätigkeit.

## 8. Finanzierung der Grundtätigkeit

Die grundlegenden finanziellen Bedingungen für die Grundtätigkeit der Universität (Punkt 7.) werden von der Trägerin mit dem zuständigen Ministerium abgeschlossenen Finanzierungsvertrag sichergestellt. Darüber hinaus kann die Universität nach Bestimmungen des HoschG unter der Voraussetzungen der anderen staatlichen hochschulischen

termekelőállítás értékesítéséből származó bevétel fedezi a tevékenységet terhelő összes kiadást.

- a.) Tudományos rendezvények szervezésével, a hazai és külföldi tudományos kapcsolatok kiépítésével és fenntartásával, tudományos művek kiadásával és más formában a tudományos értékű tevékenységek megvalósulásának elősegítése;
- b.) Az Egyetem alaptevékenységén belül az alaptevékenysége ellátásához rendelkezésre álló személyi, anyagi és tárgyi kapacitások jobb kihasználása érdekében költségterítéses szolgáltatások végzése;
- c.) A képzéshez kapcsolódó tudományterületeken kutatás és fejlesztés, tudományszervezés, kultúraművelés és fejlesztés, szaktanácsadói és egyéb tevékenység;
- d.) Az egyetemi infrastruktúra szabad kapacitásainak hasznosítása (pl.: kiadói tevékenység, nyomdaipari, egyéb sokszorosítói szolgáltatások, nyomdaipari termékek gyártása, munkahelyi vendéglátás, üzemi étkeztetés, sportlétesítmények és oktatást szolgáló helyiségek bérbeadása, stb.).

Az Egyetem közgyűteményi feladatot az általa működtetett könyvtára útján lát el. Az egyetem közművelődési, egészségügyi, agrár- és vidékfejlesztési feladatot nem lát el.

## 8. Az alaptevékenység finanszírozása

Az Egyetem 7. pont szerinti alaptevékenységének alapvető anyagi feltételeit a Fenntartó a felsőoktatásért felelős minisztériummal kötött Támogatási szerződéssel biztosítja. Ezen felül az Egyetem jogosult az Nftv. alapján az állami felsőoktatási intézményekkel azonos feltételek mellett az Nftv.-ben meghatározott támogatásokra, valamint



Anlagen Zuschuss erhalten und als gemeinnützige Organisation von anderen Institutionen Unterstützung annehmen. Eigene Einnahmen bzw. das ihr angebotene Vermögen stellen eine weitere Quelle für den Betrieb der Universität dar. Die Universität ist auf Grund einer Entscheidung des Senats berechtigt, Wirtschaftsgesellschaften zu gründen bzw. an solchen Beteiligung zu erwerben

mint közhasznú szervezet közvetlenül is fogadhat támogatást. Az Egyetem működésének forrását képezik továbbá a saját bevételek, illetve a számára felajánlott vagyon is. Az Egyetem a Szenátus döntése alapján jogosult létrehozni gazdálkodó szervezetet, illetve ilyenben tulajdonjogot szerezni.

9. Unternehmerische Tätigkeit der Universität 9. Az Egyetem vállalkozási tevékenysége

Die Universität ist berechtigt, außer ihrer Grundtätigkeit zum Zwecke der Erfüllung der gemeinnützigen Ziele — ohne Riskierung der Nicht-Erfüllung ihrer grundsätzlichen Aufgaben — kaufmännische Tätigkeit zu erbringen. Die Universität übt ihre Geschäftsaktivitäten ausschließlich im Interesse ihrer gemeinnützigen Tätigkeit und ohne deren Gefährdung aus. Die Universität teilt den Erlös aus ihrer Geschäftstätigkeit nicht auf und verwendet ihn nur zu den in der Gründungsurkunde genannten Zwecken.

Az Egyetem jogosult alaptevékenységén kívül vállalkozási tevékenységet a közhasznú céljainak megvalósítása érdekében alapfeladatai veszélyeztetése nélkül folytatni. Az Egyetem vállalkozási tevékenységét csak közhasznú tevékenysége érdekében, azt nem veszélyeztetve végzi, gazdálkodásának eredményét nem osztja fel, azt az Alapító Okiratában meghatározott tevékenységére fordítja.

**Tätigkeiten der Universität nach TEÁOR'25 (Klassifizierung der Wirtschaftszweige):**

**Az Egyetem tevékenységei a TEÁOR'25 besorolás szerint:**

68.20'25 Vermietung, Verpachtung von eigenen oder geleasten Grundstücken, Gebäuden und Wohnungen

68.20'25 Saját tulajdonú, bérelt ingatlan bérbeadása, üzemeltetése

69.20'25 Wirtschaftsprüfung und Steuerberatung; Buchführung

69.20'25 Számviteli, könyvvizsgálói, adószakértői tevékenység

72.20'25 Forschung und Entwicklung im Bereich Rechts-, Wirtschafts- und Sozialwissenschaften sowie im Bereich Sprach-, Kultur- und Kunstwissenschaften

72.20'25 Társadalomtudományi, humánkutatás, kísérleti fejlesztés

73.20'25 Markt- und Meinungsforschung

73.20'25 Piac- és közvélemény-kutatás

74.30'25 Übersetzen und Dolmetschen

74.30'25 Fordítás, tolmácsolás

74.99'25 Alle anderen wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten a. n. g.

74.99'25 M.n.s. egyéb szakmai, tudományos, műszaki tevékenység

81.21'25 Allgemeine Gebäudereinigung

81.21'25 Általános épülettakarítás



- |   |  |
|---|--|
| <b>82.10'25</b> Sekretariats- und Schreibdienste, Copy-Shops      | <b>82.10'25</b> Adminisztratív, üzletmenetet támogató szolgáltatás |
| <b>82.30'25</b> Messe-, Kongress- und Business-Event-Veranstalter | <b>82.30'25</b> Konferencia, kereskedelmi bemutató szervezése      |
| <b>85.59'25</b> Sonstiger Unterricht a. n. g.                     | <b>85.59'25</b> M.n.s. egyéb oktatás                               |
- 
- |  |  |
|--|--|
| 10. Das der Universität zur Verfügung gestellte Immobilienvermögen   | 10. Egyetem rendelkezésére bocsátott ingatlanvagyon  |
| <p>In Vermögensverwaltung der Trägerin gehört das unter Nr. 36587/2. ins Grundbuch eingetragene, in natura in Budapest VIII., Pollack Mihály tér 3. befindliche, und unter Denkmalschutz stehende Eigentumsgebäude des Ungarischen Staates, zu dessen Nutzung und Verwendung die Universität unbefristet berechtigt ist.</p> | <p>Fenntartó vagyonkezelésében és a Magyar Állam tulajdonában álló 36587/2. helyrajzi szám alatt felvett, természetben a Budapest VIII. Ker., Pollack Mihály tér 3. szám alatt található műemlék épület, amelyet az Egyetem jogosult határozatlan időre használni és hasznosítani.</p> |
| 11. Grundprinzipien der organisatorischen Aufteilung der Universität   | 11. Az Egyetem szervezeti tagolásának alapelvei  |
| 11.1. Die drei Zentralbereiche der Universität: Senat, Universitätsrat, Rektor/in.   | 11.1 Az egyetem 3 központi egysége: a Szenátus, az Egyetemi tanács, a Rektor.  |
| 11.2. Die Universität gliedert sich in Lehrstühle, über deren Gründung, Modifizierung und Auflösung gemäß der Senat gemäß der Satzung der Universität entschieden wird.  | 11.2 Az Egyetem tanszékekre tagozódik, amelyek alapításáról, módosításáról és megszüntetéséről a Szenátus határoz az Egyetem Szervezeti és Működési Szabályzatának megfelelően.  |
| 12. Die maximale Studierendenzahl der Universität beträgt: 360.  | 12. Az Egyetem maximális hallgatói létszáma: 360 fő  |
| 13. Organisation und Führung der Universität:  | 13. Az Egyetem szervezete és vezetése:   |
| 13.1. Der Senat  | 13.1 A Szenátus  |
| <p>Der Senat ist das oberste Entscheidungsorgan der Universität. Die Senatssitzungen sind öffentlich.</p> <p>Zusammensetzung, Aufgaben und Befugnisse des Senats werden in der Satzung sowie in der Geschäftsordnung des Senates festgelegt.</p>   | <p>A Szenátus az Egyetem legfőbb döntéshozó testülete. A Szenátus ülései nyilvánosak.</p> <p>Az Szenátus összetételének, feladat-és hatáskörének, valamint működése rendjének részletszabályait az Egyetem Szervezeti és Működési Szabályzata tartalmazza.</p>                         |
| 13.2. Der Universitätsrat  | 13.2 Az Egyetemi tanács  |
| <p>Der Universitätsrat ist ein Kollegialorgan der Universität. Der Universitätsrat trägt</p>   | <p>Az Egyetemi tanács egy kollégiumi testület. Az Egyetemi tanács felel az</p>   |



für die Verantwortung für die Entwicklung der AUB. Die Zusammensetzung und Kompetenzen des Kollegialorgans ergeben sich aus der Satzung des Universitätsrates.

Egyetem fejlesztéséért. Az Egyetemi tanács hatáskörére és összetételére vonatkozó részletszabályokat az Egyetem Szervezeti és Működési Szabályzata tartalmazza.

### 13.3. Der Rektor/die Rektorin

Der Rektor/die Rektorin ist Leitungsorgan der Universität, der/die nach Bewerbung durch den Senat im Mitentscheidungsverfahren gewählt und abberufen wird.

Der gewählte Rektor/die gewählte Rektorin wird nach Zustimmung der Trägerin und bei Bestehen der gesetzlichen Voraussetzungen dem zuständigen Minister/in vorgeschlagen und vom Präsidenten/in der Republik beauftragt bzw. abberufen.

Laut den Hochschulgesetzes gilt der Leiter/die Leiterin der Universität als ihr gesetzlicher Vertreter.

Die Arbeitgeberrechte gegenüber dem Rektor/der Rektorin werden von der Trägerin ausgeübt.

Die Arbeitsgeber-, Verpflichtungsübernahme- und Anweisungsbefugnisse des Rektors/der Rektorin sowie seine/ihre übrigen Befugnisse und die Fälle der Übertragung derselben sind im Hochschulgesetz und in der Satzung geregelt.

### 13.3 A Rektor

Az Egyetem vezetője a Rektor, akit pályázat útján a Szenátus együttdöntési eljárásban választ meg és hív vissza.

A megválasztott Rektort a Fenntartó javaslata alapján a törvényességi feltételek fennállása esetén az illetékes miniszter terjeszt elő, és a köztársasági elnök bízza meg és menti fel.

Az Nftv. alapján az Egyetem vezetője és törvényes képviselője.

A Rektor fellett a munkáltatói jogokat a Fenntartó gyakorolja.

A Rektor munkáltatói, kötelezettségvállalási és utalványozási jogkörét, valamint egyéb hatásköreit és azok átruházásának eseteit az Nftv. és az SZMSZ rögzíti.

### 13.4. Rektoratskollegium / Prorektor-Prorektorin

Das Rektoratskollegium ist ein Hilfsorgan des Rektors/der Rektorin. Das Rektoratskollegium besteht aus der Rektorin/dem Rektor und den Prorektorinnen/den Prorektoren sowie dem Kanzler/der Kanzlerin.

Die Prorektoren/Prorektorinnen werden auf Vorschlag des Rektors/der Rektorin vom Senat für die Dauer der Amtszeit des Rektors/der Rektorin gewählt.

### 13.4 A Rektori Tanács

A Rektori tanács a Rektor munkáját segítő testület. A Rektori Tanácsot a Rektor, a Rektor-helyettes/ek és a Kancellár alkotja.

A Rektor-helyettes/eket a Rektor javaslatára a Szenátus választja meg a Rektor megbízatásának időtartamára.



In Summe sind nicht mehr als zwei Prorektoren/Prorektorinnen vorzusehen.

A Rektor-helyettes/ek száma nem lehet több kettő főnél.

#### 14. Aufsichtsorgan der Universität

#### 14. Felügyelő Szerv

Der Aufsichtsrat übt –unabhängig vom Senat – die Aufsicht über die Geschäftstätigkeit und die Haushaltsführung der Universität aus. Der Aufsichtsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Zu ihrer Ernennung und Abberufung ist die Trägerin berechtigt, die die Mitglieder des Aufsichtsrats für einen Zeitraum von 3 Jahren ernennt.

Az Egyetem gazdálkodását ellenőrző a Szenátustól elkülönült szerv a Felügyelő Bizottság. A Felügyelő bizottság három tagból áll. A tagok kinevezésére és visszahívására a Fenntartó jogosult, aki a Felügyelő bizottság tagjait határozott 3 éves időtartamra jogosult kinevezni.

Mitglieder des Aufsichtsrates bis 28. Februar 2027:

A Felügyelő bizottság tagjai 2027. február 28. napjáig:

- Kotán Attila (Vorsitzender)
- Martin A. Dale
- Dr. Bassola Bálint

- Kotán Attila (Elnök)
- Martin A. Dale
- Dr. Bassola Bálint

Das Amt im Aufsichtsrat hört auf:

- mit dem Aufhören der Mitgliedschaft,
- mit Verzicht auf das Amt,
- mit dem Abberufung aus dem Amt,
- mit dem Ablauf der bestimmten Zeitdauer.

A felügyelő bizottsági tisztség megszűnik:

- a tagság megszűnésével,
- a tisztségről történő lemondással,
- a tisztségből történő visszahívással,
- a határozott időtartam lejártával.

Die Mitgliedschaft im Aufsichtsrat hört auf:

- mit Verzicht auf das Amt
- mit Abberufung aus dem Amt
- mit dem Ablauf der bestimmten Zeitdauer.

A felügyelő bizottsági tagság megszűnik:

- a tisztségről történő lemondással,
- a tisztségből történő visszahívással,
- a határozott időtartam lejártával.

Die Geschäftsordnung des Aufsichtsrates wird unter Beachtung der Gründungsurkunde und der Verordnungen der Universität von diesem selbst erlassen.

A Felügyelő bizottság ügyrendjét az alapító okirat és az egyetem szabályzatok rendelkezéseinek figyelembevételével maga határozza meg.

Der Aufsichtsrat ist verpflichtet, die Geschäftstätigkeit und die Haushaltsführung der Universität– mit Bezug auf sämtliche Aufgaben der Universität – übergreifend zu kontrollieren.

A Felügyelő bizottság köteles az Egyetem gazdálkodását az ügyek teljes körére nézve átfogóan ellenőrizni, így különösen:

- überprüft den Einklang der finanziellen Tätigkeit der Bewirtschaftung der Universität, die Jahresberichte und die Bilanzen;
- ist berechtigt, Zieluntersuchungen durchzuführen, wenn er die

- vizsgálja a pénzügyi-gazdálkodási tevékenység összhangját, az éves számadásokat és a mérleget;
- jogosult célvizsgálatot folytatni, ha a célok megvalósítását, illetve a pénzügyi-



Regelmäßigkeit der finanziellen und Wirtschaftstätigkeiten der Universität oder die Verwirklichung der Ziele gefährdet sieht oder wenn die Trägerin bzw. die Universität ihn dazu auffordert;

- ist berechtigt, sich über die Angelegenheiten der Universität informieren lassen, Geschäftsbücher, Dokumente, Finanzverwaltung und Überweisungsordnungen der Universität zu überprüfen.

Der Aufsichtsrat berichtet jährlich über seine Tätigkeit.

Für Betrieb des Aufsichtsrates gelten die jeweils geltenden Rechtsvorschriften.

#### 15. Die Universitätsbibliothek

Die Universitätsbibliothek ist eine zentrale Einrichtung, die von eine/m Direktor/in geleitet wird.

#### 16. Die ausführliche Beschreibung des inneren Aufbaus und des Betriebs der Universität ist in der Satzung der Universität enthalten.

#### 17. Mit der Genehmigung dieser Gründungsurkunde wird die am 28. November 2002 in Kraft getretene Gründungsurkunde außer Kraft gesetzt.

#### Schlussbestimmungen

#### 18. Die Gründungsurkunde besteht aus 19 Punkten. Die Ungültigkeit eines Punktes oder einer Verordnung berührt die Gültigkeit und Gesetzmäßigkeit der übrigen Verordnungen nicht.

gazdálkodási tevékenység szabályszerűségét veszélyeztetve látja, vagy ha erre az Egyetem vagy a Fenntartó felkéri;

- jogosult az Egyetem ügyeiről felvilágosítást kérni, üzleti könyveit, iratait, a pénzkezelés, utalványozás rendjét megvizsgálni.

A Felügyelő Bizottság tevékenységének eredményéről évente jelentést készít.

A Felügyelő bizottság működésére egyebekben a vonatkozó jogszabályi rendelkezések az irányadóak.

#### 15. Egyetemi könyvtár

Az Egyetemi Könyvtár központi szervezeti egység, amelyet igazgató irányít.

#### 16. Az egyetem belső szervezeti felépítését és működésének részletes leírását az Egyetem Szervezeti és Működési Szabályzata tartalmazza.

#### 17. A jelen alapító okirat elfogadásával egyidejűleg a 2002. november 28. napján hatályba lépett korábbi alapító okirat hatályon kívül helyezésre kerül.

#### Záró rendelkezések

#### 18. Az alapító okirat 19 pontból áll, valamely pont vagy rendelkezés esetleges jogellenessége az okirat egyéb rendelkezéseinek jogszerűségét nem érinti.



19. Diese Gründungsurkunde wurde in deutscher und ungarischer Sprache angefertigt, in Zweifelsfällen ist die ungarische Fassung maßgeblich.
19. Készült német és magyar nyelven, kétség esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.

Datiert in: Budapest, am 30. Juni 2006

Kelt: Budapest, 2006. június 30.

Datum der letzten Änderung: 8. Mai 2026

Fenntartó által utoljára módosítva: **2026. május 8.**